



PARKS ACT

LOI SUR LES PARCS

**REGULATIONS IN RESPECT OF YUKON
GOVERNMENT CAMPGROUNDS**

**RÈGLEMENT CONCERNANT LES
TERRAINS DE CAMPING PUBLICS DU
YUKON**

O.I.C. 1984/109

DÉCRET 1984/109

Effective Date:

May 4, 1984

Date d'entrée en vigueur :

4 mai 1984

**O.I.C. 1984/109
PARKS ACT**

**REGULATIONS IN RESPECT OF YUKON
GOVERNMENT CAMPGROUNDS**

Pursuant to Section 22 of the *Parks Act*, the Commissioner in Executive Council is pleased to and doth hereby order as follows:

1. Commissioner's Order 1979/80 is hereby revoked.
2. The annexed *Regulations in Respect of Yukon Government Campgrounds* are hereby made and established.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 4th day of May, A.D., 1984.

**DÉCRET 1984/109
LOI SUR LES PARCS**

**RÈGLEMENT CONCERNANT LES
TERRAINS DE CAMPING PUBLICS DU
YUKON**

Conformément à l'article 22 de la *Loi sur les parcs*, il plaît au Commissaire en conseil exécutif de décréter ce qui suit :

1. L'ordonnance du Commissaire 1979/80 est par les présentes abrogée.
2. Le *Règlement concernant les terrains de camping publics du Yukon* en annexe est par les présentes établi.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 4 mai 1984.

Commissioner of the Yukon/Commissaire du Yukon





REGULATIONS IN RESPECT OF YUKON GOVERNMENT CAMPGROUNDS

These regulations are made pursuant to the *Parks Act*,
Section 22.

1. (1) These regulations may be cited as the *Yukon
Campground Regulations*.

2. (1) In these regulations,

“**accommodation unit**” means any tent, tent-trailer,
camper, camper-truck, camping trailer, mobile home,
motor home, or other form of movable, temporary
accommodation, and includes any automobile when
used for camping purposes; « *unité d’habitation* »

“**backcountry campground**” means a campground that
is not accessible by road; « *terrain de camping de
l’arrière-pays* »

[“backcountry campground” added by O.I.C. 2021/141]

“**campground**” means an area that is established,
developed or maintained by the Government of Yukon as
a place for camping by the public; « *terrain de
camping* »

“**camping site**” means an area within a campground
that has been developed or maintained by the
Government of Yukon as a place where accommodation
units may be parked or placed; « *site* »

“**campground fee**”; means a fee for a service or permit
type set out in the Schedule; « *droit de camping* »

[“campground fee” replaced by O.I.C. 2000/99]

[“campground fee” replaced by O.I.C. 2021/141]

“**campground permit**”; means a park permit issued in
accordance with these regulations authorizing the use of

RÈGLEMENT CONCERNANT LES TERRAINS DE CAMPING PUBLICS DU YUKON

Établi conformément à l’article 22 de la *Loi sur les parcs*.

1.(1) Titre abrégé : *Règlement sur les terrains de
camping publics du Yukon*.

2.(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent
règlement.

« **agent** » Agent des parcs désigné en vertu de la *Loi sur
les parcs* ou membre de la Gendarmerie royale du
Canada. “*officer*”

« **arme à feu** » Même sens que dans la *Loi sur la faune*.
“*firearm*”

« **droit de camping** » Le droit pour un service ou un
permis d’un type prévu à l’annexe. “*campground fee*”

[« *frais de camping* » remplacée par Décret 2000/99]

[« *frais de camping* » remplacée par Décret 2021/141]

« **non-résident** » Personne qui n’est pas un résident.
“*non-resident*”

[« *non-résident* » ajouté par Décret 2021/141]

« **occupant** » À l’égard d’un site, s’entend :

- a) du titulaire d’un permis de camping qui est
inscrit pour ce site;
- b) d’une personne qui, en vertu d’un permis de
camping, utilise une unité d’habitation située sur
le site comme endroit pour dormir. “*occupant*”

[« *occupant* » ajouté par Décret 2018/15]

« **permis de camping** » Permis délivré en conformité
avec le présent règlement, autorisant l’utilisation des
installations d’un terrain de camping, y compris un
permis de camping quotidien, un permis de camping



facilities in a campground, and includes a daily campground permit, an annual campground permit and a special campground permit; « *permis de camping* »

[“campground permit” replaced by O.I.C. 1999/148]

[“campground permit” replaced by O.I.C. 2021/141]

“firearm” has the same meaning as in the *Wildlife Act*; « *arme à feu* »

“group camping site” means a camping site that has been designated by the Minister under section 5.02 as a group camping site; « *site de groupe* »

[“group camping site” added by O.I.C. 2021/141]

“non-resident” means a person who is not a resident; « *non-résident* »

[“non-resident” added by O.I.C. 2021/141]

“occupant” in respect of a camping site, means

- (a) the holder of a campground permit that is registered in respect of the camping site, and
- (b) a person who is using for sleeping accommodation an accommodation unit located on the camping site under the authority of a campground permit; « *occupant* »

[“occupant” added by O.I.C. 2018/15]

“officer” means a park officer appointed pursuant to the *Parks Act*, or a member of the Royal Canadian Mounted Police;

“public transportation vehicle” means a vehicle operated on a highway by or on behalf of any person for gain or reward, whether such operation is regular, occasional or for a single trip, and includes any such vehicle that is designed, constructed and equipped either permanently or temporarily as a dwelling place, living abode or sleeping place;

“resident”; means a person who, in the settled routine of their life, makes their home, resides and is ordinarily present in Yukon; « *résident* »

[“resident” replaced by O.I.C. 2000/99]

[“resident” replaced by O.I.C. 2021/141]

“senior citizen” means a resident 65 years of age or over « *personne âgée* »

[“senior citizen” replaced by O.I.C. 2021/141]

“tenting-only camping site” means a camping site

- (a) in a backcountry campground, or

annuel et un permis spécial de camping. “campground permit”

[« permis de camping » remplacée par Décret 1999/148]

[« permis de camping » remplacée par Décret 2021/141]

« *personne âgée* » Résident de 65 ans ou plus. “senior citizen”

[« personne âgée » remplacée par Décret 2021/141]

« *résident* » Personne qui, dans le cadre de sa routine établie, fait du Yukon son domicile, y réside et y est ordinairement présent. “resident”

[« résident » remplacée par Décret 2000/99]

[« résident » remplacée par Décret 2021/141]

« *site* » Emplacement d’un terrain de camping aménagé ou entretenu par le gouvernement du Yukon pour qu’un campeur puisse y installer une unité d’habitation. “camping site”

« *site de groupe* » Site désigné comme site de groupe par le ministre en vertu de l’article 5.02. “group camping site”

[« site de groupe » ajouté par Décret 2021/141]

« *site réservé aux tentes* » Site:

- (a) soit qui se trouve dans un terrain de camping de l’arrière-pays:
- (b) soit qui a été désigné par le ministre comme site réservé aux tentes en vertu de l’article 5.02. “tenting-only camping site”

[« site reserve aux tentes » ajouté par Décret 2021/141]

« *terrain de camping* » Endroit créé, aménagé ou entretenu par le gouvernement du Yukon afin que la population puisse y camper. “campground”

« *terrain de camping de l’arrière-pays* » Terrain de camping qui n’est pas accessible par la route. “backcountry campground”

[« terrain de camping de l’arrière-pays » ajouté par Décret 2021/141]

« *unité d’habitation* » Tente, tente-remorque, campeuse, camionnette de camping, maison mobile, autocaravane ou autre type d’habitation temporaire mobile, y compris une automobile, lorsqu’on s’en sert pour le camping. “accommodation unit”

« *véhicule automobile* » Même sens que dans la *Loi sur les véhicules automobiles*. “vehicule”

« *véhicule de transport public* » Véhicule automobile exploité régulièrement, occasionnellement ou



(b) that has been designated by the Minister under section 5.02 as a tenting-only camping site; « *site réservé aux tentes* »

[*"tenting only camping site" added by O.I.C. 2021/141*]

"vehicle" has the same meaning as in the *Motor Vehicle Act*;

"resident"; means a person who, in the settled routine of their life, makes their home, resides and is ordinarily present in Yukon; « *résident* »

[*"resident" replaced by O.I.C. 2000/99*]

[*"resident" replaced by O.I.C. 2021/141*]

[*Section 2 amended by O.I.C. 1989/76*]

3. (1) These regulations apply to every campground.

4. (1) No campground facilities located in a camp-ground shall be used for any purpose other than camping, picnicking or any use necessarily ancillary to the purposes of camping or picnicking.

5. (1) Unless otherwise authorized to use campground facilities by a park permit and subject to subsections (1.1) and (8), every person who uses campground facilities must obtain a campground permit and register the campground permit in accordance with the instructions for registration, if any, on the permit and posted in the campground.

[*Subsection 5(1) replaced by O.I.C. 2018/15*]

[*Subsection 5(1) amended by O.I.C. 2021/141*]

(1.1) An occupant of a camping site, other than the holder of the campground permit that is registered in respect of the site, is not required to obtain a campground permit.

[*Subsection 5(1.1) added by O.I.C. 2021/141*]

(2) A person who is under 16 years of age is not eligible to hold a campground permit.

[*Subsection (5)(2) replaced by O.I.C. 2021/141*]

(2.1) A campground permit may include all or part of the following information:

- (a) the type of permit,
- (b) the permit fee,
- (c) the name of the permit holder,

ponctuellement par une personne ou en son nom à des fins lucratives, y compris les véhicules automobiles conçus, construits et équipés de façon permanente ou provisoire pour servir de quartiers d'habitation ou de logement. "*public transportation vehicle*"

[*Article 2 modifiée par Décret 1989/76*]

3.(1) Le présent règlement s'applique à tous les terrains de camping.

4.(1) Il est interdit d'utiliser les installations d'un terrain de camping à d'autres fins que camper ou faire un pique-nique, ou pour toute autre activité parallèle aux deux précédentes.

5.(1) À moins d'être autrement autorisée par un permis à utiliser les installations d'un terrain de camping et sous réserve des paragraphes (1.1) et (8), toute personne qui utilise les installations d'un terrain de camping doit obtenir un permis de camping et inscrire ce dernier conformément aux directives pour l'inscription, s'il y a lieu, qui font partie du permis et qui sont affichées sur le terrain de camping.

[*Paragraphe 5(1) remplacé par Décret 2018/15*]

[*Paragraphe 5(1) rmodifiée par Décret 2021/141*]

(1.1) L'occupant d'un site, à l'exception du titulaire du permis de camping qui est inscrit à l'égard du site, n'est pas tenu d'obtenir un permis de camping.

[*Paragraphe 5(1.1) » ajouté par Décret 2021/141*]

(2) Une personne de moins de 16 ans ne peut être titulaire d'un permis de camping.

[*Paragraphe 5(2) remplacé par Décret 2021/141*]

(2.1) Un permis de camping peut comprendre tout ou une partie des renseignements suivants :

- a) le type de permis;
- b) les frais applicables au permis;
- c) le nom du titulaire de permis;



(d) the licence number of each vehicle authorized under the permit, <i>[Paragraph 5(2.1)(d) replaced by O.I.C. 2021/141]</i>	d) le numéro de la plaque d'immatriculation de chaque véhicule autorisé en vertu du permis; <i>[Alinéa 5(2.1)d remplacé par Décret 2021/141]</i>
(e) the name of the campground,	e) le nom du terrain de camping; <i>[Alinéa 5(2.1)e ajouté par Décret 2018/15]</i>
(f) the number of the camping site, and <i>[Paragraph 5(2.1)(f) amended by O.I.C. 2018/15]</i>	f) le numéro du site; <i>[Alinéa 5(2.1)f modifié par Décret 2018/15]</i>
(g) instructions for registration of the permit in the campground, if any.	g) s'il y a lieu, les directives pour l'inscription du permis sur le terrain de camping.
(h) the date of registration of the permit in respect of the camping site, <i>[Paragraph 5(2.1)(h) added by O.I.C. 2018/15]</i>	h) la date de l'inscription du permis à l'égard d'un site; <i>[Alinéa 5(2.1)h ajouté par Décret 2018/15]</i>
(i) the period for which the permit holder plans to use the camping site in respect of which the permit is registered, <i>[Paragraph 5(2.1)(i) added by O.I.C. 2018/15]</i>	i) la période pendant laquelle le titulaire de permis désire utiliser le site à l'égard duquel le permis est inscrit; <i>[Alinéa 5(2.1)i ajouté par Décret 2018/15]</i>
(j) the number of occupants authorized under the permit. <i>[Paragraph 5(2.1)(j) added by O.I.C. 2018/15]</i>	j) le nombre d'occupants autorisé en vertu du permis. <i>[Alinéa 5(2.1)j ajouté par Décret 2018/15]</i>
(k) the number and type of accommodation units authorized under the permit, <i>[Paragraph 5(2.1)(k) added by O.I.C. 2021/141]</i>	k) le nombre et le type d'unités d'habitation autorisés en vertu du permis; <i>[Alinéa 5(2.1)k ajouté par Décret 2021/141]</i>
(l) the terms and conditions of the permit; <i>[Paragraph 5(2.1)(l) added by O.I.C. 2021/141]</i>	l) les modalités du permis; <i>[Alinéa 5(2.1)l ajouté par Décret 2021/141]</i>
(m) any other information that the Minister requires. <i>[Paragraph 5(2.1)(m) added by O.I.C. 2021/141]</i> <i>[Subsection 5(2.1) replaced by O.I.C. 1999/148]</i> <i>[Subsection 5(2.1) amended by O.I.C. 2000/99]</i>	m) les autres renseignements exigés par le ministre. <i>[Alinéa 5(2.1)m ajouté par Décret 2021/141]</i> <i>[Paragraphe 5(2.1) remplacé par Décret 1999/148]</i> <i>[Paragraphe 5(2.1) modifié par Décret 2000/99]</i>
(3) Subject to subsection (3.01), a person who wishes to obtain a campground permit must pay the applicable campground fee. <i>[Subsection 5(3) replaced by O.I.C. 2021/141]</i>	(3) Sous réserve du paragraphe (3.01), la personne qui souhaite obtenir un permis de camping doit acquitter le droit de camping applicable. <i>[Paragraphe 5(3) remplacé par Décret 2021/141]</i>
(3.01) No campground fee is payable for a daily campground permit for the period beginning on October 1 and ending on April 30. <i>[Subsection 5(3.01) added by O.I.C. 2021/141]</i>	(3.01) Aucun droit de camping n'est payable pour le permis de camping quotidien du 1 ^{er} octobre et au 30 avril. <i>[Paragraphe 5(3.01) ajouté par Décret 2021/141]</i>



(4) A campground permit authorizes the use of campground facilities for the period described in and according to the terms of the permit.

(4) Le permis de camping autorise l'usage des installations du terrain de camping pour la période indiquée, sous réserve des conditions assorties au permis.

(5) A campground permit, other than a special campground permit, does not authorize the use of more than one camping site at one time.

(5) Le permis de camping, à l'exception d'un permis de camping spécial, n'autorise pas l'utilisation simultanée de plus d'un site.

[Subsection 5(5) replaced by O.I.C. 2021/141]

[Paragraphe 5(5) remplacé par Décret 2021/141]

(6) An annual campground permit does not authorize the use of

(6) Le permis de camping annuel n'autorise pas l'utilisation de ce qui suit :

- (a) a backcountry campground;
- (b) a camping site that the permit holder reserves through a reservation service administered by the Minister; or
- (c) a group camping site.

- a) un terrain de camping de l'arrière-pays;
- b) un site que le titulaire de permis réserve par le biais d'un service administré par le ministre;
- c) un site de groupe.

[Subsection 5(6) replaced by O.I.C. 2021/141]

[Paragraphe 5(6) remplacé par Décret 2021/141]

(7) A non-resident is not eligible to hold an annual campground permit.

(7) Un non-résident ne peut être titulaire d'un permis de camping.

[Subsection 5(7) replaced by O.I.C. 2021/141]

[Paragraphe 5(7) remplacé par Décret 2021/141]

(8) A campground permit is not required for use of campground auxiliary facilities such as a boat ramp and a boat trailer parking area when the access to the auxiliary facilities forms an integral part of the road network within the campground.

(8) L'obtention d'un permis de camping n'est pas nécessaire pour les installations auxiliaires, à savoir rampe de mise à l'eau et stationnement des remorques d'embarcation, quand l'accès à ces installations fait partie intégrante du réseau routier du terrain de camping.

(9) A group of persons wishing to occupy or use campground facilities as a group shall apply in writing to a park officer, who may issue a special campground permit to authorize the group occupation or use.

(9) Tout groupe qui désire occuper ou utiliser collectivement des installations du terrain doit soumettre une demande écrite à l'agent des parcs, qui pourra délivrer un permis de camping spécial.

[Subsection 5(9) amended by O.I.C. 1999/148]

(10) An application under subsection (9) shall state the name and location of the campground, the number of persons to be present, the date and time of use, and the person or persons who will assume responsibility for the conduct of the group.

(10) La demande présentée en vertu du paragraphe (9) doit préciser le nom et l'emplacement du terrain de camping, le nombre de personnes faisant partie du groupe, la date et le moment où on envisage utiliser le terrain ainsi que le nom de la ou des personnes qui assumeront la responsabilité de la conduite du groupe.

(11) Subject to subsection (5), the members of a group issued a special campground permit shall

(11) Sous réserve du paragraphe (5), les membres d'un groupe visé par le permis de camping spécial doivent obtenir un permis de camping pour chaque site ou chaque unité d'habitation occupés sur un site de groupe.

- (a) obtain a campground permit for each camping site they occupy, or



- (b) obtain a campground permit for each accommodation unit they occupy on a group camping site.

[Subsection 5(11) amended by O.I.C. 1999/148]

[Paragraph 5(11)(b) amended by O.I.C. 2021/141]

- (12) Notwithstanding subsection (11), the Director of Parks may exempt non-profit organizations from the payment of fees for a special campground permit.

[Subsection 5(12) amended by O.I.C. 1999/148]

- (13) All members of the group of persons to which a special campground permit is issued shall comply with the terms and conditions of that permit, which may require that the group provide their own equipment and materials for clean up, and that they implement security precautions to ensure compliance by all members of the group with these regulations.

[Subsection 5(13) amended by O.I.C. 1999/148]

- (14) A daily campground permit expires on the expiry date specified on it.

- (15) An annual campground permit expires on the 31st day of March next following the date on which the permit is issued.

(15.1)

[Subsection 5(15.1) added by O.I.C. 2000/99]

[Subsection 5(15.1) repealed by O.I.C. 2021/141]

- (16) Every person to whom a campground permit has been issued shall produce it when requested to do so by an officer or campground permit sales agent.

- (17) Where a person is unable to produce his campground permit when requested to do so, he may then be required to pay the appropriate campground fee and obtain another campground permit.

- 5.01 (1) The holder of a campground permit that is registered in respect of a camping site must not leave the camping site unoccupied for a period of more than 24 hours unless the permit holder has written authorization from an officer to do so.

[Subsection 5.01(1) added by O.I.C. 2018/15]

- (2) For the purposes of subsection (1), a camping site is unoccupied if no occupant of the camping site is physically present at the camping site.

[Subsection 5.01(2) added by O.I.C. 2018/15]

[Paragraphe 5(11) modifié par Décret 2021/141]

- (12) Malgré le paragraphe (11), le directeur des parcs peut exempter les organismes sans but lucratif des frais associés au permis de camping spécial.

- (13) Les membres du groupe visé par le permis de camping spécial doivent respecter les conditions dont le permis est assorti, notamment fournir leur propre matériel et les produits de nettoyage, et prendre des mesures pour que chaque membre du groupe se conforme au présent règlement.

- (14) Le permis de camping quotidien prend fin à la date indiquée.

- (15) Le permis de camping annuel prend fin le 31 mars suivant sa date de délivrance.

(15.1)

[Paragraphe 5(15.1) ajouté par Décret 2000/99]

[Paragraphe 5(15.1) abrogé par Décret 2021/141]

- (16) Le permis de camping doit être présenté à la demande de l'agent ou du préposé à la vente des permis.

- (17) Une personne qui ne peut présenter son permis quand on le lui demande peut être contrainte de payer les frais appropriés et d'obtenir un autre permis.

- 5.01 (1) Le titulaire d'un permis de camping qui est inscrit pour un site ne doit pas laisser ce dernier inoccupé pour une période de plus de 24 heures à moins d'avoir reçu une autorisation par écrit d'un agent prolongeant cette période.

[Paragraphe 5.01(1) ajouté par Décret 2018/15]

- (2) Pour l'application du paragraphe (1), un site est inoccupé si aucun occupant du site n'est présent physiquement sur ce dernier.

[Paragraphe 5.01(2) ajouté par Décret 2018/15]



(3) A person must not be an occupant of more than one camping site at the same time.

[Subsection 5.01(3) added by O.I.C. 2018/15]

5.02 (1) The Minister may designate a camping site as a group camping site or a tenting-only camping site.

(2) The Minister must post a sign at each camping site that has been designated under subsection (1) indicating that the camping site is a group camping site or a tenting-only camping site.

[Section 5.02 added by O.I.C. 2021/141]

5.03 (1) Subject to the terms of a park permit and to subsections (2) and (3), the maximum number of occupants of a camping site is eight.

(2) Subject to the terms of a park permit, the maximum number of occupants of a group camping site is 12.

(3) Subject to the terms of a park permit, the maximum number of occupants of a tenting-only camping site is five.

[Section 5.03 added by O.I.C. 2021/141]

5.1

[Section 5.1 revoked by O.I.C. 1999/148]

5.2

[Section 5.2 revoked by O.I.C. 1999/148]

6. (1) Campground permits supplied by the Director of Parks may be issued, and campground fees may be collected by

(a) a campground permit sales agent who enters into an agreement with the Director of Parks that authorizes the agent to issue permits, collect fees and receive commissions in accordance with the agreement, or

(b) an officer.

[Subsection 6(1) replaced by O.I.C. 1999/148]

(2) Every campground permit sales agent and officer shall account to the Director of Parks in the manner determined by the Director for any campground permits issued by him or her and for any fees collected for these permits by him or her.

[Subsection 6(2) replaced by O.I.C. 1999/148]

(3)

[Subsection 6(3) revoked by O.I.C. 1999/148]

(3) Nul ne peut être un occupant de plus d'un site en même temps.

[Paragraphe 5.01(3) ajouté par Décret 2018/15]

5.02 (1) Le ministre peut désigner un site comme site de groupe ou site réservé aux tentes.

(2) Le ministre place une affiche sur chaque site désigné en vertu du paragraphe (1) indiquant que le site est un site de groupe ou un site réservé aux tentes.

[Article 5.02 ajouté par Décret 2021/141]

5.03 (1) Sous réserve des modalités d'un permis et des paragraphes (2) et (3), le nombre maximal d'occupants pour un site est de huit.

(2) Sous réserve des modalités d'un permis, le nombre maximal d'occupants pour un site de groupe est de 12.

(3) Sous réserve des modalités d'un permis, le nombre maximal d'occupants pour un site réservé aux tentes est de cinq.

[Article 5.03 ajouté par Décret 2021/141]

5.1

[Article 5.1 abrogé par décret 1999/148]

5.2

[Article 5.2 abrogé par décret 1999/148]

6.(1) Peuvent délivrer un permis de camping autorisé par le directeur des parcs ainsi que percevoir les frais connexes :

a) soit un préposé à la vente des permis qui conclue un accord avec le directeur des parcs l'autorisant à délivrer des permis, à percevoir les frais connexes et à recevoir une commission conformément à cet accord;

b) soit un agent.

[Paragraphe 6(1) remplacé par décret 1999/148]

(2) L'agent ou le préposé à la vente des permis doit signaler au directeur des parcs, selon la procédure établie par ce dernier, le nombre de permis de camping délivrés et les frais perçus.

[Paragraphe 6(2) remplacé par décret 1999/148]

(3)

[Paragraphe 6(3) abrogé par décret 1999/148]



(4) An officer or campground permit sales agent who has been supplied by the Director of Parks with campground permits shall, upon application and payment of the applicable campground fee by an applicant, issue a campground permit to the applicant unless

- (a) the applicant is ineligible for the permit; or
- (b) by virtue of section 12, at the time of the application, the applicant is prohibited from using the campground facilities for which they seek a permit.

[Subsection 6(4) replaced by O.I.C. 2021/141]

7. (1) An officer may, for reasons respecting public health, public safety, fire, environmental damage, or any other reason he considers to be in the public interest, close any campground by posting an appropriate notice in a conspicuous place in the campground.

(2) No person shall use facilities in a campground that has been closed under subsection (1).

8. (1) No person shall use or occupy any kitchen shelter, service building or other similar public facility in a campground for sleeping accommodation.

(2) No person shall erect or affix any tarpaulin, blanket, structure of wood, wood products, metal, plastic or other material to the walls or superstructure of a public building in a campground.

(3) No person shall cut, remove, or damage any tree, or remove the bark or rind from any live tree, in a campground.

(4) No person shall remove sand, stone, gravel or like material from a campground.

(5) No person shall dump, deposit, discard, drop, throw, leave or abandon or cause or permit the dumping, depositing, discarding, dropping, throwing, leaving or abandoning of, any material or human waste on or within waters or lands in or adjoining campgrounds except in containers, receptacles, pits, locations or areas designed, provided or intended for that purpose.

(6) No person shall remove or damage any campground facilities.

(4) L'agent ou le préposé à la vente des permis à qui le directeur des parcs a fourni des permis de camping délivre, dès réception de la demande et paiement du droit applicable, un permis au demandeur, sauf dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) le demandeur ne peut détenir de permis de camping;
- b) par application de l'article 12, lors de la demande, il est interdit au demandeur d'utiliser les installations du terrain de camping pour lequel il demande un permis.

[Paragraphe 6(4) remplacé par Décret 2021/141]

7.(1) Un agent peut fermer un terrain de camping en affichant l'avis approprié à un endroit bien en vue, pour cause d'hygiène, de sécurité publique, d'incendie, de détérioration de l'environnement ou toute autre raison qu'il estime être d'intérêt public.

(2) Il est interdit d'utiliser les installations d'un terrain de camping fermé en vertu du paragraphe (1).

8.(1) Il est interdit d'utiliser ou d'occuper un abri-cuisine, un bâtiment d'entretien ou les installations publiques analogues d'un terrain de camping pour y dormir.

(2) Il est interdit de monter ou de fixer une bâche, une couverture ou un ouvrage en bois, en dérivés du bois, en métal, en plastique ou en un autre matériau aux parois ou à la structure d'un bâtiment public dans un terrain de camping.

(3) Il est interdit de couper, d'enlever, d'abîmer et d'écorcer les arbres dans un terrain de camping.

(4) Il est interdit de prélever du sable, des pierres, du gravier ou des matériaux similaires dans un terrain de camping.

(5) Il est interdit de jeter, déposer, laisser tomber, lancer et abandonner des matériaux ou des déchets humains dans les eaux ou sur les terres voisines ou attenantes au terrain de camping ou d'autoriser une de ces activités. Seuls les contenants, les réceptacles, les fosses ou les endroits désignés, aménagés ou prévus à cette fin doivent être utilisés.

(6) Il est interdit de déplacer ou d'abîmer les installations d'un terrain de camping.



(7) No person shall set, light or maintain a fire in a campground except in a fireplace, stove or other facility provided for that purpose.

(8) No person shall leave a fire unattended or allow a fire to spread in a campground.

(9)

[Subsection 8(9) repealed by O.I.C. 2018/15]

(10) No person shall discharge a firearm within a campground.

(11) No person shall cause a public nuisance in a campground.

(12) For the purposes of subsection (11), "public nuisance" includes any act, whether committed within or outside a campground, whereby any person

- (a) obstructs, interrupts or interferes with any other person in the lawful use or occupation of a campground, or facilities in a campground,
- (b) obstructs, interrupts, or interferes with the operation of a campground or facilities in a campground,
- (c) fights, screams, shouts, swears or uses insulting or obscene language,
- (d) in any way makes loud noises disturbing users of a campground,
- (e) damages or attempts to damage facilities, equipment or other property in a campground.

(13) Except as otherwise ordered by an officer, a person must not.

- (a) stop or park a vehicle on the travelled portion of a road in a campground
- (b) stop or park a vehicle in such a manner as to
 - (i) impede the proper use of a road in a campground, or
 - (ii) damage vegetation in a campground;

(7) Il est interdit de préparer, d'allumer ou d'entretenir un feu sur un terrain de camping ailleurs que dans un foyer, un poêle ou un autre endroit aménagé à cette fin.

(8) Il est interdit de laisser brûler un feu sans surveillance ou de laisser le feu se propager dans un terrain de camping.

(9)

[Paragraphe 8(9) abrogé par Décret 2018/15]

(10) Il est interdit de décharger une arme à feu dans un terrain de camping.

(11) Il est interdit de causer une nuisance publique dans un terrain de camping.

(12) Aux fins du paragraphe (11), l'expression «nuisance publique» comprend toute activité poursuivie dans un terrain de camping ou à l'extérieur de celui-ci et en vertu de laquelle une personne :

- a) empêche, interrompt ou compromet l'utilisation ou l'occupation légales d'un terrain de camping ou de ses installations par un tiers;
- b) empêche, interrompt ou compromet l'exploitation d'un terrain de camping ou de ses installations;
- c) crie, hurle, jure ou use d'un langage ordurier ou obscène;
- d) fait du bruit d'une façon quelconque et dérange les autres campeurs;
- e) détériore ou tente de détériorer les installations, le matériel ou les autres aménagements d'un terrain de camping.

(13) Sauf si l'agent ordonne le contraire, il est interdit de faire ce qui suit :

- a) immobiliser ou stationner un véhicule sur la partie carrossable d'une route dans un terrain de camping;
- b) immobiliser ou stationner un véhicule d'une façon :
 - (i) soit qui nuit à l'utilisation adéquate d'une route dans un terrain de camping,
 - (ii) soit qui endommage la végétation dans un terrain de camping;

- (c) operate a vehicle in any area in a campground other than on a road or other area designated for such use; or
- (d) park a vehicle in any area in a campground other than
 - (i) in a designated parking area, or
 - (ii) on a camping site that the person is authorized to occupy under a campground permit or other park permit.

[Subsection 8(13) replaced by O.I.C. 2021/141]

(14) No person shall carry on any business, calling, trade or occupation in a campground except with the written consent of an officer.

(15) No person shall remove or damage any signboard, sign or notice posted or placed in a campground by an officer.

(16) A person must not place an accommodation unit while it is being used for sleeping accommodation in any area in a campground other than on a camping site that the person is authorized to occupy under a campground permit or other park permit.

[Subsection 8(16) added by O.I.C. 2021/141]

(17) A person must not place an accommodation unit other than a tent on a tenting-only camping site.

[Subsection 8(17) added by O.I.C. 2021/141]

9. (1) An officer may order any person to extinguish a fire in a campground where in his opinion it is necessary to do so for the preservation, control or management of a campground.

10. (1) All fallen timber in a campground, and all logs or other wood in a campground cut or split so as to be suitable for use as firewood, is the property of the Government of Yukon and is provided by the Government of Yukon exclusively for use within the campground by persons using facilities in the campground; no person has any authority to remove such timber, logs or wood from a campground or to possess or use it outside a campground.

(2) No person shall take away from a campground any wood or timber.

(3) No person shall load in excess of 15 pieces of wood or timber on a vehicle.

- c) utiliser un véhicule dans un terrain de camping ailleurs qu'aux endroits désignés à cette fin;
- d) stationner un véhicule dans un terrain de camping ailleurs qu'aux endroits suivants :
 - (i) une aire de stationnement désignée,
 - (ii) un site que la personne est autorisée à occuper en vertu d'un permis de camping ou d'un autre permis.

[Paragraphe 8(13) remplacé par Décret 2021/141]

(14) Il est interdit de faire des affaires, des appels, du commerce ou de poursuivre une occupation quelconque sur un terrain de camping sans l'autorisation écrite d'un agent.

(15) Il est interdit d'enlever ou d'abîmer les écriteaux, les avis ou les affiches placés par un agent dans un terrain de camping.

(16) Il est interdit de placer une unité d'habitation alors qu'elle est utilisée pour dormir ailleurs dans un terrain de camping que sur le site que la personne est autorisée à occuper en vertu d'un permis de camping ou d'un autre permis.

[Paragraphe 8(16) ajouté par Décret 2021/141]

(17) Il est interdit de placer une autre unité d'habitation qu'une tente sur un site réservé aux tentes.

[Paragraphe 8(17) ajouté par Décret 2021/141]

9.(1) L'agent peut ordonner à une personne d'éteindre un feu s'il le juge nécessaire pour protéger, contrôler ou exploiter un terrain de camping.

10.(1) Le bois mort d'un terrain de camping ainsi que les bûches et le bois coupé ou fendu pour être brûlé demeurent la propriété du gouvernement du Yukon et ne sont offerts par ce dernier que pour utilisation sur le terrain de camping par les campeurs; il est interdit de prélever le bois mort, des bûches ou du bois d'un terrain de camping ou de les garder et de s'en servir hors du terrain de camping.

(2) Il est interdit d'emporter du bois mort ou du bois hors du terrain de camping.

(3) Il est interdit de charger plus de 15 morceaux de bois coupé ou mort sur un véhicule.



(4) No person shall burn or consume any wood or timber located in a campground in any other place.

11. (1) No person having custody or control of any animal shall permit the animal to roam at large in any campground.

(2) Every person having custody of any animal in a campground shall exercise such control over that animal as may be necessary to ensure that the animal does not

- (a) annoy or injure any person, or
- (b) damage any property, or
- (c) molest any wildlife.

(3) An officer may, in the interests of public health, convenience and safety, order a person having custody of an animal to remove the animal from the campground, or to restrain it.

(4) An officer may capture and remove any livestock or domesticated animal running at large in a campground.

12. (1) No person shall use facilities in a single campground for a total of more than 14 days in any thirty day period.

13. (1) A person entering, seeking to enter or being within a campground shall give to an officer such information regarding his name, address, conduct, proposed activities within the campground, and any other matter pertaining to use of campground facilities as the officer may request.

(2) A person who enters a campground shall comply with the instructions, prohibitions and directions prescribed by lawfully posted signs.

(3) An officer who has reasonable and probable grounds to believe and does believe that any person is violating any provision of these regulations may order that person to cease the violation and comply with the provisions of these regulations immediately or within such times as the officer orders.

(4) Where a violation of these regulations by a person continues for more than one day, the person shall be deemed to commit a separate offence for each day the violation continues after the person has been served with a ticket under the *Summary Convictions Act* containing a statement to the effect that a continuation of the

(4) Il est interdit de brûler ou d'utiliser ailleurs le bois coupé ou mort trouvé dans un terrain de camping.

11.(1) Il est interdit de laisser vagabonder un animal dont on a la garde ou la surveillance dans un terrain de camping.

(2) Toute personne qui garde un animal dans un terrain de camping doit maîtriser cet animal de façon adéquate pour qu'il n'ennuie et ne blesse personne, ne détériore aucun bien et ne fasse du mal à aucun animal sauvage.

(3) Dans l'intérêt de la santé publique ou pour des raisons de commodité et de sécurité, l'agent peut ordonner à la personne qui garde un animal de faire sortir celui-ci du terrain de camping ou de l'attacher.

(4) L'agent peut capturer et enlever tout animal familier ou domestique en train de vagabonder dans le terrain de camping.

12.(1) Il est interdit d'utiliser les installations du même terrain de camping plus de 14 jours au cours d'une période de 30 jours.

13.(1) Toute personne qui pénètre sur un terrain de camping, désire y pénétrer ou se trouve sur le terrain doit divulguer son nom et son adresse à l'agent ainsi que lui fournir les renseignements demandés sur sa conduite, les activités qu'elle projette et tout aspect relatif à l'exploitation des installations de camping.

(2) Toute personne qui pénètre sur un terrain de camping doit se conformer aux instructions, aux interdictions et aux directives inscrites sur les écriteaux légalement affichés.

(3) L'agent qui a des motifs raisonnables de croire qu'une personne enfreint une disposition du présent règlement peut ordonner à l'intéressé de cesser l'infraction et de se conformer aux dispositions du présent règlement sur-le-champ ou dans le délai prescrit par lui.

(4) Il est compté une infraction distincte pour chacun des jours au cours desquels se commet ou se continue l'infraction après la remise d'une contravention en vertu de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire* précisant qu'il est compté une infraction distincte pour chacun des jours au cours desquels la perpétration se réalise ou se continue.



violation may constitute a separate offence for each day the violation continues.

14. (1) No person shall interfere with or knowingly furnish false information to an officer who is discharging his duties or exercising his authority under these regulations.

15. (1) Any person who violates any provision of these regulations or who fails to obey an order given by an officer under these regulations commits an offence.

14.(1) Il est interdit de nuire à un agent qui exerce ses fonctions ou son autorité en vertu du présent règlement et de lui fournir sciemment de faux renseignements.

15.(1) Quiconque enfreint une des dispositions du présent règlement ou refuse d'obtempérer à un agent en vertu du présent règlement commet une infraction.



FORM 1

(Form 1 revoked by O.I.C. 1999/148)

FORMULAIRE 1

(Formulaire 1 abrogé par décret 1999/148)



SCHEDULE

ANNEXE

SCHEDULE

ANNEXE

*(Replaced by O.I.C. 1991/92)**(Remplacée par décret 1991/92)**(Replaced by O.I.C. 2021/141)**(Remplacée par décret 2021/141)**(Amended by O.I.C. 2021/141)**(Modifiée par décret 2021/141)*

Service Permit Type	or Fee (paid in cash on site at campground)	Fee (pre-paid at prior to arrival at campground or paid online)
Daily Campground Permit		
(a) person other than a senior	\$20 per night	\$18 per night
(b) senior	\$10 per night	\$9 per night
Online reservation of camping site	n/a	\$10 per reservation
Annual campground permit		
(a) person other than a senior	n/a	\$200
(b) senior	n/a	\$100
Replacement of lost or stolen annual campground permit purchased in person	n/a	50% of the fee paid for the permit that is lost or stolen

Type de permis ou de service	Droit (payé en espèces sur place au terrain de camping)	Droit (prépayé sur avant l'arrivée au terrain de camping ou payé en ligne)
Permis de camping quotidien		
a) personne, à l'exception d'une personne âgée	20 \$ la nuit	18 \$ la nuit
b) personne âgée	10 \$ la nuit	9 \$ la nuit
Réservation en ligne d'un site	s/o	10 \$ la réservation
Permis de camping annuel		
a) personne, à l'exception d'une personne âgée	s/o	200 \$
b) personne âgée	s/o	100 \$
Remplacement d'un permis de camping annuel perdu ou volé acheté en personne	s/o	50 % du montant payé pour le permis perdu ou volé

